

---

# OUR LADY OF THE ROSARY PARISH

## SAINT PASCAL AND SAINT BARTHOLOMEW

---

### THE EPIPHANY OF THE LORD

JANUARY 2, 2022

*They opened their treasures  
and offered him gifts of  
gold, frankincense, and myrrh.*

*Matthew 2:11*



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. - Photos: © Christos Georgioliu/Adobe Stock  
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

---

### SAINT PASCAL

3935 N. Melvina  
Chicago, Illinois 60634  
Phone: 773-725-7641

#### MASSES

Saturday - 4:00 PM  
Sunday - 8:00 AM  
10:00 AM  
12:00 PM (Polish)  
6:00 PM (Spanish)

Monday - Saturday  
8:30 AM

### SAINT BARTHOLOMEW

4933 W. Patterson Ave.  
Chicago, Illinois 60641  
Phone: 773-286-7871

#### MASSES

Saturday - 4:30 PM  
Sunday - 7:00 AM (Spanish)  
10:00 AM  
1:00 PM (Spanish)

Monday - Saturday  
8:30 AM

---

## A WORD FROM FATHER MIKE



Dear Parishioners of Our lady of the Rosary,

Many of us are familiar with old Christmas carol, "The Twelve Days of Christmas." Others may be familiar with Shakespeare's play "Twelfth Night." But do we realize that the Twelfth Day and

Night are all about the Feast of the Epiphany? In the Middle Ages, Christmas was celebrated for Twelve consecutive days, beginning on the 25th of December and reaching its climax with the January 6's observance of The Epiphany. In my lifetime, I can recall my grandmother refusing to take down her Christmas decorations until The Epiphany, which she called "Little Christmas."

Many of our Spanish speaking members know January 6 as the "Fiesta de los Tres Magos Reyes." On that day, many children receive gifts from the Three Kings. Those from an Italian family may recall that January 6th is the date for a visit from the Bafana, a close associate of the Three Kings.

The liturgical renewal of the Second Vatican Council sought to reclaim the Church's celebration of The Epiphany from the unimportant place on a weekday to where modern practice had consigned it. Happily, by recasting the Epiphany as a moveable feast, celebrated on the Sunday after the beginning of the civil New Year, it has become an important liturgical observance in the life of the Church once again.

With the reemergence of The Epiphany in the Liturgy, some ancient pious practices have also returned to the lives of Catholics, such as the blessing of houses. For several years at Saint Bart's we gave parishioners a piece of blessed chalk, which they took home. A parent would gather the children, read the story of the Epiphany to them from the Bible, then trace above the lintel a cross, the Roman numerals for 2022, and the initials, "CBM", the first letters of the traditional names assigned to them: "Casper, Balthazar, and Melchior."

May your Epiphany celebration this year strength your faith, hope, and love as 2022 unfolds.

Father Mike O'Connell

## UNA PALABRA DEL PADRE MIKE

Queridos feligreses de Nuestra Señora del Rosario, Muchos de nosotros estamos familiarizados con el viejo villancico navideño, "Los doce días de Navidad". Otros pueden estar familiarizados con la obra de Shakespeare "Noche de Reyes". Pero ¿nos damos cuenta de que el Duodécimo Día y la Noche tienen que ver con la Fiesta de la Epifanía? En la Edad Media, la Navidad se celebraba durante doce días consecutivos, comenzando el 25 de diciembre y alcanzando su clímax con la observancia de la Epifanía el 6 de enero. En mi vida, puedo recordar que mi abuela se negó a quitar sus decoraciones navideñas hasta La Epifanía, a la que llamó "Pequeña Navidad".

Muchos de nuestros miembros de habla hispana conocen el 6 de enero como la "Fiesta de los Tres Magos Reyes". En ese día, muchos niños reciben regalos de los Reyes Magos. Los de una familia italiana pueden recordar que el 6 de enero es la fecha para una visita de los Bafana, un estrecho colaborador de los Reyes Magos.

La renovación litúrgica del Concilio Vaticano II buscó recuperar la celebración de la Iglesia de la Epifanía desde el lugar sin importancia en un día laborable hasta donde la práctica moderna la había consignado. Felizmente, al refundir la Epifanía como una fiesta móvil, celebrada el domingo después del comienzo del Año Nuevocivil, se ha convertido una importante observancia litúrgica en la vida de la Iglesia una vez más.

Con el resurgimiento de La Epifanía en la Liturgia, algunas antiguas prácticas piadosas también han regresado a la vida de los católicos, como la bendición de las casas. Durante varios años en St. Bart's les dimos a los feligreses un pedazo de tiza bendita, que se llevaron a casa. Un padre reunía a los niños, les leía la historia de la Epifanía de la Biblia, luego trazaba sobre el dintel una cruz, los números romanos para 2022 y las iniciales, "CBM", las primeras letras de los nombres tradicionales asignados a ellos: "Casper, Balthazar y Melchior".

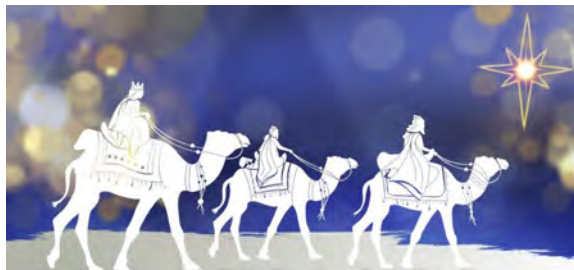
Que su celebración de la Epifanía de este año fortalezca su fe, esperanza y amor a medida que se desarrolla el 2022.

P. Mike O'Connell



# Welcome

If you are new to our church or just visiting, please introduce yourself. We are happy to share in this celebration of the Eucharist. If you do not have a church home, we invite you to become a part of our parish. You may register at the Parish Office.



# Bienvenido

Si usted es nuevo en nuestra iglesia o simplemente está de visita, por favor preséntese. Estamos felices de compartir esta celebración de la Eucaristía. Si no es miembro de una iglesia, lo invitamos a formar parte de nuestra parroquia. Puede registrarse en la Oficina Parroquial.

## SAINT PASCAL WOMEN'S CLUB



Saint Pascal Women's Club has some great news to share with you!!!

Thank you to all those who came and partied with us at our Christmas party on Sunday, December 5. Thank you for buying raffle and 50/50 tickets. Because of your generous help, we now have over \$1,200 towards our girl's scholarship for this year. What a great start! THANK YOU!

Our January Women's Club Mass is scheduled on Sunday, January 9, 2022 at 10:00 AM. Since we will not be having a regular Tuesday night meeting in January, this Sunday Mass will take the place of the January meeting. The Girl Scouts will also be joining us at Mass on January 9.

All ladies of Our Lady of the Rosary Parish are welcome to join us at this special Mass. After Mass, refreshments will be served in Room 100 (right across the walkway). Please join us!!!

We hope to see you at Mass and in Room 100!

Saint Pascal Women's Club tiene una gran noticia para compartir con ustedes!!!

Gracias a todos los que vinieron y festejaron con nosotros en nuestra fiesta de Navidad el 5 de diciembre. Gracias por comprar rifa y boletos 50/50. Debido a su generosa ayuda, ahora tenemos más de \$ 1,200 para la beca de nuestra niña para este año. ¡Qué gran comienzo! ¡GRACIAS!

Nuestra Misa del Club de Mujeres de Enero está programada para el domingo 9 de enero de 2022 a las 10:00 AM. Dado que no tendremos una reunión regular los martes por la noche en enero, esta misa dominical tomará el lugar de la reunión de enero. Las Girl Scouts también se unirán a nosotros en la Misa del 9 de enero.

Todas las damas de la Parroquia nuestra Señora del Rosario son bienvenidas a unirse a nosotros en esta misa especial. Después de la misa, se servirán refrescos en la sala 100 (justo al otro lado de la pasarela). Por favor, únase a nosotros!!!

¡Esperamos verte en la Misa y en la Sala 100!

## JOURNEY TOWARD GOD



In our celebration of the Epiphany, two interwoven themes are present in the readings today. God is beginning something new, and God gathers all of humanity to participate. For Isaiah, God's bright light, manifested in the people of Israel, attracts and summons people from many nations to Jerusalem. In the letter to the Ephesians, God's grace makes the Gentiles co-heirs and co-partners in the gospel. Matthew tells the story of the fulfillment of God's promises to Israel through the birth of Jesus, and simultaneously leading foreigners to share in these same promises. With the birth of Jesus, God chose a particular people, in a particular time and place, to enter most directly into the human story. Today's readings teach that God did this in order to gather all people, all cultures, into unity with God. Like the magi, we are drawn into a journey toward God, becoming co-partners in God's work.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### CAMINO HACIA DIOS

En nuestra celebración de la Epifanía, dos temas entrelazados están presentes en las lecturas de hoy. Dios está comenzando algo nuevo, y Dios reúne a toda la humanidad a participar. Para Isaías, la luz brillante de Dios, manifestada en el pueblo de Israel, atrae y convoca a personas de muchas naciones a Jerusalén. En la carta a los efesios, la gracia de Dios hace a los gentiles coherederos y en el Evangelio de Mateo los hace coparticipes. Mateo cuenta la historia del cumplimiento de las promesas de Dios a Israel por medio del nacimiento de Jesús, y simultáneamente guiando a los extranjeros a compartir esas mismas promesas. Con el nacimiento de Jesús, Dios eligió a un pueblo determinado, en un tiempo y lugares específicos, para entrar directamente en la historia de la humanidad. Las lecturas de hoy enseñan que Dios lo hizo para reunir a todos los pueblos, a todas las culturas, en la unidad con Dios. Al igual que los magos, estamos siendo llevados a un viaje hacia Dios, convirtiéndonos en coparticipes de la obra de Dios.

Copyright © J. S. Paluch Co.

## OUR LADY OF THE ROSARY MUSIC MINISTRY MINISTERIO DE MÚSICA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO

Check out the Our Lady of the Rosary Music Ministry Facebook page and the many Christmas Concert photos and videos of the Adult and Children's Choir.

Please "LIKE" this FB page: <https://www.facebook.com/OLRPM>

Visita nuestra página de FB del Ministerio de Música de Nuestra Señora del Rosario para ver todas las fotos y videos del Concierto de Navidad del Coro de adultos y niños.

Por favor, "LIKE" esta página de FB: <https://www.facebook.com/OLRPM>



OUR LADY OF THE ROSARY CHRISTMAS CONCERT - DECEMBER 18, 2021

## TREASURES FROM OUR TRADITION

Friday of this week is Christmas Day in Russia and in much of the Orthodox world. This curious difference in schedule has a lot to do with how calendars have been developed and changed over the years. In the year 45 b.c. Julius Ceasar gave the empire his Julian Calendar, with the winter solstice on January 6. This put an end to a system in which officials called "pontiffs" were able to tweak the calendar by adding extra days in as needed. He invented two new months at that time, December and January; and in order to correct the mess the pontiffs had made, forced a year of 445 days on the empire in what he named "The Last Year of Confusion." The new months varied in number of days according to a complex schedule, but the calendar was still off by

nearly twelve minutes a year, and lost a full day every 130 years.

Pope Gregory XIII reformed the calendar in 1583, but not everyone appreciated his efforts. England held out for two hundred years. The year 1700 was a leap year in England, but not in France; they were eleven days apart! George Washington was really born on February 11; when the Gregorian calendar was finally adopted in the English colonies shortly before the Revolution, he had to move his birthday to February 22. Now the calendars are thirteen days apart, which accounts for Russia's Julian calendar Christmas. And Caesar thought he had brought confusion to an end!

—James Field,

Copyright © J. S. Paluch Co .

### Our Lady of the Rosary Domestic Violence Ministry

***You Matter... Love Shouldn't Hurt,  
You are not alone.***

*Love is patient, kind, never jealous, never rude.  
Love finds joy in the truth.*

Our Lady of the Rosary promotes healthy relationships.

We are here to help those who suffer violence,  
witness violence or perpetuate violence.  
Help is available.

In an emergency, call 911.  
National Domestic Violence 24-Hour Hotline:  
1-800-799-SAFE (7233)

Illinois Domestic Violence 24-Hour Hotline:  
1-877-863-6338

National Teen Dating Abuse Helpline:  
1-866-331-9474

chat at [loveisrespect.org](http://loveisrespect.org) or  
text "loveis" to 22522, any time,

Catholic Charities Parish Helpline  
Call for counseling appointments & referrals:  
312-655-7106

Saint Pascal Parish is a member of  
the Domestic Violence Outreach of  
the Chicago Archdiocese.  
[domesticviolenceoutreach.org](http://domesticviolenceoutreach.org)



### Ministerio para Víctimas de Violencia Doméstica de la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario

***Tu Eres Importante...El Amor No  
Debe Herir Tu No Estás Sola.***

El Amor es paciente, amable, nunca celoso, nunca rudo.  
El Amor encuentra alegría en la verdad,

Nuestra Señora del Rosario promueve relaciones  
saludables Estamos aquí para ayudar a los que sufren  
violencia, son testigos de violencia o perpetrar la  
violencia.

En una emergencia, llame a 911.  
Lina de Ayuda Nacional para Violencia Doméstica  
24-horas todos los días 1-800-799-SAFE (7233)  
Lina de Ayuda de Illinois para Violencia Doméstica  
24-horas todos los días 1-877-863-6338

Lina de Ayuda para Jóvenes Víctimas de Abuso  
1-866-331-9474

platica a [loveisrespect.org](http://loveisrespect.org) o  
texta a "loveis" a 22522, cualquier hora o día.

Lina de Ayuda de Caridades Católicas  
Llame por citas para consejería y referencias:  
312-655-7106

Nuestra Señora del Rosario es miembro  
de Domestic Violence Outreach de la  
Arquidiócesis de Chicago  
[www.domesticviolenceoutreach](http://www.domesticviolenceoutreach.org)



## BABY BOTTLE PROJECT



Beginning January 15 and 16, 2022, Saint Bartholomew Church will be participating in The Baby Bottle Project benefiting The Women's Centers of Greater Chicagoland. This non-profit organization directly assists mothers and families experiencing crisis pregnancies by offering emotional, financial, material, and spiritual support through counseling, clothing and monetary provisions, prayer, and other aid. Each year the three locations together have over 5,000 appointments with expecting mothers. By God's Grace, The Women's Centers have saved almost 40,000 babies - and their mothers - from abortion since opening in 1984.

Please take a Baby Bottle home with you from the Saint Bartholomew church on the weekend of January 15-16, fill it with your spare change, and return it the weekend of January 29-30, 2022.

This is a simple, but crucial fundraising effort for The Women's Centers. Please note the Baby Bottles cost almost \$1.00 per bottle and are recycled afterwards so please return the bottle upon completion of the project. Thank you for helping defend life, and remember to keep all pro-life undertakings in your prayers.

Also, if you are making a donation by check, please make it payable to: The Women's Center. Thank you!

To donate online to the Virtual Baby Bottle Campaign please go to [gotwc.org](http://gotwc.org)

A partir del 15 y 16 de Enero de 2022, Iglesia San Bartolomé participará en el Proyecto de Biberón de Bebe, que beneficiará al Centro de Mujeres de Chicago. Esta organización sin fines de lucro ayuda directamente a las madres y familias que experimentan embarazos en crisis ofreciendo apoyo emocional, financiero, material y espiritual a través de asesoramiento, ropa y disposiciones monetarias, oración y otra ayuda. Cada año, las tres localidades juntas tienen más de 5,000 citas con las madres embarazadas. Por la gracia de Dios, los Centros de Mujeres han salvado a casi 40,000 bebés —y a sus madres— del aborto desde su apertura en 1984.

Por favor, llévese un biberón de bebé a casa con usted de la iglesia el fin de semana del 15 y 16 de Enero, llénelo con monedas y devuélvalo el fin de semana del 29 al 30 de Enero de 2022.

Esta campaña de recaudación de fondos es simple, pero crucial para el Centro de Mujeres. Tenga en cuenta que el biberón de bebé cuesta casi \$1.00 y se recicla después, así que por favor regrese al fin de la campaña. Gracias por ayudar a defender la vida, y recuerde mantener todos los compromisos pro-vida en sus oraciones.

Además, si usted está haciendo una donación con cheque, por favor haga que sea pagadero a: Women's Center. ¡Gracias!

Para donar en línea a la Campaña Virtual de Biberones de Bebé, vaya a [gotwc.org](http://gotwc.org)

**amazon**smile

You shop. Amazon gives.

prices, and shopping features as on Amazon.com. The difference is that when you shop on AmazonSmile, the AmazonSmile Foundation will donate 0.5% of the purchase price of eligible products to Our Lady of the Rosary.

Every item available for purchase on [www.amazon.com](http://www.amazon.com) is also available at the same price on AmazonSmile ([smile.amazon.com](http://smile.amazon.com)). You will see eligible products marked "Eligible for AmazonSmile donation" on their product detail pages. See the Our Lady of the Rosary website at [www.olrosary.org](http://www.olrosary.org) for additional details and to sign in.

AmazonSmile is a website operated by Amazon with the same products,

AmazonSmile es un sitio web operado por Amazon con los mismos productos, precios y características de compra que en Amazon.com. La diferencia es que cuando compras en AmazonSmile, la Fundación AmazonSmile donará el 0.5% del precio de compra de los productos elegibles a Nuestra Señora del Rosario.

Todos los artículos disponibles para su compra en [www.amazon.com](http://www.amazon.com) también están disponibles al mismo precio en AmazonSmile ([smile.amazon.com](http://smile.amazon.com)). Verá los productos elegibles marcados como "Elegibles para la donación de AmazonSmile" en sus páginas de detalles del producto. Consulte el sitio web de Nuestra Señora del Rosario en [www.olrosary.org](http://www.olrosary.org) para obtener detalles adicionales e iniciar sesión.



# SCHOOL NEWS

## ACCEPTING APPLICATIONS NOW FOR THE 2022-2023 SCHOOL YEAR

**GROUP TOUR**  
**JANUARY 20 - 6-7 PM**

**OPEN HOUSE**  
**JANUARY 30 - 11 AM - 1 PM**

OR, contact us to set up a personal tour for your family on most school days after 3 PM.  
Call or email Jodi Thyen at [jthyen@pfgacademy.org](mailto:jthyen@pfgacademy.org) or call 773-736-8806.

## WISHING YOU A HAPPY AND HEALTHY NEW YEAR FROM POPE FRANCIS GLOBAL ACADEMY!

### DONATING TO PFGA THROUGH A TAX CREDIT SCHOLARSHIP



#### APPLY

Apply for a state tax credit with the Illinois Department of Revenue



POPE FRANCIS  
GLOBAL ACADEMY



#### EDUCATE

Educate students in need who desire to attend PFGA!

Did you know that the state of Illinois will give you a "TAX CREDIT" (that is a CREDIT, not a deduction) of 75% on any donation you make to the Tax Credit Scholarship program on behalf of students at PFGA? So, if you donate \$1,000, \$750 of that comes back to you as a credit to use against your Illinois tax bill. Your out of pocket total when all is said and done is only \$250, but PFGA gets the full \$1,000 to use for a student tuition scholarship! And, see below on how your donation can be tripled if you make it before February 28, 2022! Thank you for your consideration!

### TRIPLE THE IMPACT OF YOUR GIFT THROUGH A MATCHING GRANT! December 1, 2021 - February 28, 2022

To help donations have even more impact in 2022/2023, the Archdiocese and Empower Illinois are offering a 2-for-1 match again on all donations made to the Invest in Kids Tax Credit Scholarship (TCS) program starting December 1, 2021. They will match only until their funding runs out, or February 28, 2022, whichever comes first. Last year the match ran out in early January! So ACT FAST!

This means that for every dollar designated to Pope Francis Global Academy through the Empower Illinois scholarship-granting organization, we will receive an additional two dollars in matching funds! This would have a HUGE impact on the number of scholarships we could fund through this program. Please contact Jodi Thyen at [jthyen@pfgacademy.org](mailto:jthyen@pfgacademy.org) to hear the specifics.



6143 West Irving Park Road, 60634  
773-736-8806 [www.pfgacademy.org](http://www.pfgacademy.org)

FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA TO  
SEEM MORE GREAT PHOTOS!





**We're a Catholic Elementary School  
(Preschool - 8th Grade)  
celebrating 100 years of  
Catholic Culture & Academic Excellence!**



**Make sure to visit [www.stbartsschool.net](http://www.stbartsschool.net) to learn more about our school and community!**



You can always schedule a tour of our school after school hours by calling: **(773) 282-9373** or emailing us at: **[mgiordano@stbartholomew.net](mailto:mgiordano@stbartholomew.net)**.



**Catholic Schools**  
Faith. Excellence. Service.

**"God is the root of everything at St. Barts School!"**

**Discover for yourself what being a Crusader is all about by visiting:**

 **@StBartsCrusaders**  
 **@stbartscrusaders**



**4941 W. Patterson Ave. Chicago, IL 60641**





**Lou Malnati's**  
PIZZERIA

Raise a slice  
FOR A  
**GOOD  
CAUSE**

## SAINT BARTHOLOMEW SCHOOL FUNDRAISER

**MONDAY, JANUARY 3, 2022**

Lou Malnati's will donate 20% of total sales to Saint Bartholomew School (20% based on pre-tax purchase, excluding alcohol) from every order received from Dine-In, Carryout or Delivery (within zone).

**Make sure to mention this flyer or Saint Bartholomew fundraiser during your phone order.**

**Includes online and App Ordering.  
USE CODE FUND50522.**

Lou Malnati's Old Irving  
4:00 PM - 9:00 PM  
3986 N. Avondale Ave.  
773-270-8330

Lou Malnati's Harwood Heights  
4:00 PM - 9:00 PM  
125 W. Gunnison St.  
708-667-3500

Lou Malnati's Lincolnwood  
11:00 AM - 9:00 PM  
6649 North Lincoln Avenue  
847-673-0800

**Please Note:** Must mention fundraiser at time of order to ensure credit towards fundraiser.

### FOR QUESTIONS

Please contact Victoria Scott  
773-282-9373



## 2-FOR-1 MATCHING GIFT OPPORTUNITY FOR TAX CREDIT SCHOLARSHIP



**YOU CAN MAKE A DIFFERENCE!**

**TRIPLE YOUR DONATION NOW TO GET CREDIT FOR  
THE 2021 TAX YEAR!**

You can donate to a Tax Credit Scholarship and reduce your State of Illinois income tax debt! In addition to a 75% tax credit, your investment in Saint Bartholomew School students will be TRIPLED through a generous 2-for-1 Matching Grant. For example, if you donate \$1,000, the school received \$3,000!



Contact the school office for more information on how you can direct your Illinois tax dollars to help provide a Catholic education.

Act Now! The deadline for the matching grant is February 28, 2022.

**Donate Now!**



(773) 282-9373

[stbartsschool.net/donations](http://stbartsschool.net/donations)

## TRADICIONES DE NUESTRA FE

El viernes de esta semana es el día de Navidad en Rusia y en gran parte del mundo ortodoxo. Esta curiosa diferencia en el horario tiene mucho que ver con cómo se han desarrollado y cambiado los calendarios a lo largo de los años. En el año 45 a.c Julio César dio al imperio su calendario juliano, con el solsticio de invierno el 6 de enero. Esto puso fin a un sistema en el que los funcionarios llamados "pontífices" pudieron ajustar el calendario agregando días adicionales según fuera necesario. Inventó dos nuevos meses en ese momento, diciembre y enero; y para corregir el desastre que los pontífices habían hecho, forzó un año de 445 días en el imperio en lo que llamó "El último año de confusión". Los nuevos meses variaban en número de días de acuerdo con un horario complejo, pero el calendario todavía estaba apagado por casi doce minutos al año, y perdía un día completo cada 130 años.

El Papa Gregorio XIII reformó el calendario en 1583, pero no todos apreciaron sus esfuerzos. Inglaterra resistió durante doscientos años. El año 1700 fue un año bisiesto en Inglaterra, pero no en Francia; ¡estaban separados por once días! George Washington nació realmente el 11 de febrero; cuando el calendario gregoriano fue finalmente adoptado en las colonias inglesas poco antes de la Revolución, tuvo que trasladar su cumpleaños al 22 de febrero. Ahora los calendarios están separados por trece días, lo que explica el calendario juliano de Navidad de Rusia. ¡Y César pensó que había puesto fin a la confusión! —James Field,

---

## PLEASE PRAY FOR...

---



### OUR SICK...

Peter Alcantar, John Baker, Ted Bauer, Virginia Bentley, Soccoro Burgos, Brian Chorba, Mercedes Cocino, Roy Cocino,

Maria Corral, Judith Coweol, Robert De Christopher, Patricia Dineen, Dawn Donovan, Joanne Domasik, Bernice Duggan, Nadine Fraulini, Dolores Galus, Ed Galus, Mark Goldman, Pat Goldman, Rose Groya, Laura Hartman, Steve Heiress, Catherine Heneghan, Caitlin Jacobs, Pat Johns, Tommy Johns, Florence Kawalec, Joe Kessel, Celine Kilian, Eleanor Kost, Rosa Lara, Graciela Luque, Nora Lynch, Patrick Lynch, Irene Maldonado, Geri Maleski, Noreen Melone, Nick Messina, Katie Mulson, Nan Nash, Jenica Nieves, Joseph Nieves, Jr., Mickie Nieves, Christine Pasko-Falls, Craig Perri, Ruthe Perri, Judith Powell, Jerry Rangel, James Rios, Jr., Gertrude Rollinson, Bernadine Ruffing, Bill Sattler, Mary Santiago, Denise Johns Sebanc, Gloria Sedlacek, Mary Shapiro, Mike Shapiro, Norb Sliwa, John Sobun, Jean Spisak, Rita Stahl, Edita Tolentino, Carmen Torres, Patricia Tyler, Jose Guadalupe Urteaga, Ed Watkowski, Joseph Wyskiel

*If you or a loved one needs prayers due to an illness, please call the parish office to put your name on either of these lists. Names are kept on the list for four weeks unless we are notified the person has not recovered.*

Si usted o un ser querido necesita oraciones debido a una enfermedad, llame a la oficina parroquial para poner su nombre en cualquiera de estas listas. Los nombres se mantienen en la lista durante cuatro semanas a menos que se nos notifique que la persona no se ha recuperado.

### OUR FAITHFUL DEPARTED...

Pat Okeeffe

### OUR MILITARY...

Please pray for those serving in the military, and for a peaceful and just solution to conflict and violence. If you have any members in your family currently serving in the military, please call the parish office so we may pray for them.

Por favor, oren por aquellos que sirven en el ejército, y por una solución pacífica y justa al conflicto y la violencia. Si tiene algún miembro de su familia que actualmente sirve en el ejército, llame a la oficina parroquial para que podamos orar por ellos.



## MARCH FOR LIFE CHICAGO

You are invited to the Chicago March for Life to be held on Saturday, January 8, 2022 from 1:00 PM to 3:00 PM. If you are unable to travel to the March for Life in Washington, D.C., you still have a great opportunity to express your support for life at the Chicago March for Life. Assemble at Federal Plaza (200 South Dearborn Street, Chicago, Illinois 60604), hear powerful speakers at a Pro-Life Rally, and then march for life through the heart of downtown Chicago. Get more info at: [www.marchforlifechicago.org](http://www.marchforlifechicago.org).

---

## MARCHA POR LA VIDA CHICAGO

Está invitado a la Marcha por la Vida de Chicago que se llevará a cabo el sábado 8 de enero de 2022 de 1:00 PM a 3:00 PM. Si no puede viajar a la Marcha por la Vida en Washington, D.C., todavía tiene una gran oportunidad de expresar su apoyo a la vida en la Marcha por la Vida de Chicago. Reúnase en Federal Plaza (200 South Dearborn Street, Chicago, Illinois 60604), escuche a poderosos oradores en un Rally Pro-Vida y luego marche por la vida a través del corazón del centro de Chicago. Obtén más información en: [www.marchforlifechicago.org](http://www.marchforlifechicago.org).



## MASS INTENTIONS



### SAINT PASCAL

#### SATURDAY - JANUARY 1

**4:00 PM** Prayer Shawl Recipients  
Deacon Gene Dorgan (88th Birthday)

#### SUNDAY - JANUARY 2

**8:00 AM** +Francisco Pax Ascalon  
**10:00 AM** +Bernice Mazurkiewicz  
**12:00 PM** +Wanda Nida & Peace & Blessings for  
Her Entire Family  
**6:00 PM** Intentions of the Spanish Community

#### MONDAY - JANUARY 3

**8:30 AM** Mass for Parishioners

#### TUESDAY - JANUARY 4

**8:30 AM** +Michael Lawrence Sullivan

#### WEDNESDAY - JANUARY 5

**8:30 AM** +Julio Recto Perez

#### THURSDAY - JANUARY 6

**8:30 AM** Mass for Parishioners

#### FRIDAY - JANUARY 7

**8:30 AM** Members of the Purgatorial Society

#### SATURDAY - JANUARY 8

**8:30 AM** +Lodovico Paoletti  
**4:00 PM** Living & Deceased Benefactors &  
Parishioners  
Benita & Delia Tan (50th Wedding  
Anniversary)  
+Venus Santos

#### SUNDAY - JANUARY 9

**8:00 AM** Connolly Family  
**10:00 AM** Karen Moore (For God's Loving  
Blessing)  
**12:00 PM** Intentions of the Polish Community  
**6:00 PM** Intentions of the Spanish Community

+Deceased

### SAINT BARTHOLOMEW

#### SATURDAY - JANUARY 1

**4:30 PM** The People of Saint Bartholomew  
Our Faithful Deputed

#### SUNDAY - JANUARY 2

**7:00 AM** +Santiago Enriquez  
+Esteban Enriquez  
+Arnulfo Prado+  
**10:00 AM** +Anastacia Van Dunne  
+Herbie Weinthaler  
+John Figiel  
**1:00 PM** +Pierre Echeverria  
+Bertha Pulido  
+Rafael Vasquez Toledo

#### MONDAY - JANUARY 3

**8:30 AM** +Ramona Gonzalez

#### TUESDAY - JANUARY 4

**8:30 AM** +Julio Gonzalez

#### WEDNESDAY - JANUARY 5

**8:30 AM** +Quirina Ruiz

#### THURSDAY - JANUARY 6

**8:30 AM** +Cleofas Ruiz

#### FRIDAY - JANUARY 7

**8:30 AM** +Celia Ruiz

#### SATURDAY - JANUARY 8

**8:30 AM** +Pedro Angel Duenas  
**4:30 PM** +Robert Placencio  
Intentions of Jean Spisak  
+Carlito de Suza Pinto

#### SUNDAY - JANUARY 9

**7:00 AM** +Niven Beluso Jr.  
+Lasdeneia Maria Paz  
+Isabel Garcia & Family  
**10:00 AM** +Anne T. Foy  
+Donald Wehrheim Sr.  
+Sr. Kevin Ryan  
**1:00 PM** +Jose J. Reyes  
+Alfonso Rodriguez  
+Pierre Echeverria

## PRESIDER SCHEDULE

Due to early bulletin deadline, this information for January 1-2 was not available at time of printing.

## READINGS FOR THE WEEK

<b>Monday:</b>	1 Jn 3:22 — 4:6; Ps 2:7bc-8, 10-12a; Mt 4:12-17, 23-25
<b>Tuesday:</b>	1 Jn 4:7-10; Ps 72:1-4, 7-8; Mk 6:34-44
<b>Wednesday:</b>	1 Jn 4:11-18; Ps 72:1-2, 10, 12-13; Mk 6:45-52
<b>Thursday:</b>	1 Jn 4:19 — 5:4; Ps 72:1-2, 14, 15bc, 17; Lk 4:14-22a
<b>Friday:</b>	1 Jn 5:5-13; Ps 147:12-15, 19-20; Lk 5:12-16
<b>Saturday:</b>	1 Jn 5:14-21; Ps 149:1-6a, 9b; Jn 3:22-30
<b>Sunday:</b>	Is 42:1-4, 6-7 or Is 40:1-5, 9-11; Ps 29:1-4, 3, 9-10 or Ps 104:1b-4, 24-25, 27-30; Acts 10:34-38 or Ti 2:11-14; 3:4-7; Lk 3:15-16, 21-22

## SAINT CYPRIAN FOOD PANTRY

### *Thank You!*

Saint Cyprian's Food Pantry wants to thank the parishioners of Our Lady of the Rosary for the wonderful and much appreciated coat and winter clothing donations. Please have a healthy and peaceful new year.

### *Gracias!*

Saint Cyprian's Food Pantry quiere agradecer a los feligreses de Nuestra Señora del Rosario por las maravillosas y muy apreciadas donaciones de abrigos y ropa de invierno. Por favor, tenga un año nuevo saludable y pacífico.

*Joan Billingham- Executive Director*

## SAINT VINCENT DE PAUL FOOD PANTRY



During the first weekend of each month, the Saint Vincent de Paul Society will collect non-perishable food for its pantry at Saint Pascal. Items may be placed in the blue barrel outside the church building

at the Dakin Street exit for those not attending worship in person. Items may be placed in the blue barrel inside the church building at the Dakin Street exit during that time, or any time that the church is open.



Saint Bartholomew live streams the 4:30 PM Mass on Saturdays on Facebook.

<https://www.facebook.com/stbartholomew.net/>

Saint Pascal live streams the 10:00 AM Mass on Sundays on Facebook.

<https://www.facebook.com/Saint-Pascal-Church-384624288277526>

## SACRAMENT OF RECONCILIATION

The Sacrament of Reconciliation is offered on Saturday from 9:00 AM to 9:30 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

## EUCCHARISTIC ADORATION

Thursday from 9:00 AM to 6:30 PM followed by Benediction at Saint Pascal followed by Benediction

Friday from 9:00 AM to 11:00 PM at Saint Bartholomew

## ROSARY

After the 8:30 AM Daily Mass at Saint Pascal

## Pope Francis Tweet



Each of life's stages is a time to believe, hope and love.

**PARISH STAFF**

**Reverend Michael O’Connell**  
*Pastor*

**Reverend James Heneghan**  
*Associate Pastor*

**Reverend Mariusz Stefanowski**  
*Associate Pastor*

**Reverend Abraham Jacob**  
*Resident*

**Reverend Michael Shanahan**  
*Resident*

**Michael Ahern**  
**Gene Dorgan**  
**Gene Kummerer**

**Robert Leck**

**Jaime Rios**

**Faustino Santiago**

**Charley Shallcross**

*Deacons*

**Maria Arrez**  
*Director of Life Long Formation*

**Johanna Ortegon**  
*Director of Music & Liturgy*

**Tony Lopez**  
*Operations Director*

**PARISH SCHOOL**

Pope Francis Global Academy  
6143 West Irving Pak Road  
Chicago, Illinois 60634  
773-736-8806  
www.pfgacademy.org

**Eli Argamaso**  
Principal

**PARISH OFFICE**

3935 N. Melvina  
Chicago, Illinois 60634  
Phone: 773-725-7641  
(Saint Pascal)  
Phone: 773-286-7871  
(Saint Bartholomew)

**STEWARDSHIP**



Thank you for mailing your weekly donations to the parish office and to all who donated at givecentral.org. Special thanks to those who used envelopes and to those who recently increased their weekly Offertory Collection contribution.

**Thank you for your continued support!**

Gracias por enviar por correo sus donaciones semanales a la oficina parroquial y a todos los que donaron en givecentral.org. Un agradecimiento especial a los que utilizaron sobres y a los que recientemente aumentaron su contribución semanal a la Colección ofertorio.

¡Gracias por su continuo apoyo!

Weekly Collection - December 18-19, 2021	
Stewardship	\$ 6,484.00
Loose Change	\$ 4,953.83
Electronic Giving	\$ 3,318.00
Total	\$13,855.83



**Did you know you can make your Christmas Offering to Our Lady of the Rosary electronically with Give Central?** Just go to the Parish Website - [www.olrosary.org](http://www.olrosary.org) and click on Give Central. Donations can be made by

credit card, debit card and electronic checking payments. Thank you for your generosity.

**¿Sabías que puedes hacer tu Ofrenda de Navidad a Nuestra Señora del Rosario electrónicamente con Give Central?**

Simplemente vaya al sitio web de la parroquia - [www.olrosary.org](http://www.olrosary.org) y haga clic en Give Central. Las donaciones se pueden hacer con tarjeta de crédito, tarjeta de débito y pagos electrónicos de cheques. Gracias por su generosidad.

**BULLETIN DEADLINES**

Please submit articles or recommendations to [mboos@archchicago.org](mailto:mboos@archchicago.org) by **Thursday at 4:00 PM (10 days before publication date)**.

Por favor, envíe artículos o recomendaciones a [mboos@archchicago.org](mailto:mboos@archchicago.org) el Jueves a las 4:00 PM (10 días antes de la fecha de publicación).

## SACRAMENTAL PREPARATIONS

**BAPTISMS:** Registration in the parish is a prerequisite. Parents must attend a Pre-Baptismal Preparation Session with the celebrant two months prior to the Baptism either in person or Zoom. For details regarding baptismal registration and requirements, please contact the parish office.

**RECONCILIATION:** Every Saturday at 9:00 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

**SACRAMENT OF MATRIMONY:** Either the bride, the groom, or parent of either must be a registered and active parishioner for at least six months before contacting the parish to make arrangements. For Pre-Marriage Preparation and to secure the wedding date you prefer, please call the Parish Office at least six months in advance before confirming a reception hall. Arrangements can be made at the Parish Office by the bride and groom.

### COMMUNION, CONFIRMATION AND CONVERSION:

**Children:** All children should be enrolled in the Religious Education Program from first through eighth grades if they are not in a Catholic School.

**Adults:** Please call the parish office to inquire about RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults).

**SACRAMENT OF THE SICK:** Anytime a person is facing a serious illness, surgery or hospitalization, it is proper to receive the Sacrament of the Sick. Please contact the parish office. If the office is closed, please leave a message on a priest's voicemail.

### MINISTRY OF CARE - HOMEBOUND PARISHIONERS:

Please notify the parish office there is someone you know who is unable to join us at Mass and would like to have the Eucharist brought to their home. Our Ministers of Care bring Holy Communion to those who are sick and homebound.

**FUNERALS:** When a family member dies, arrangements with the Church are usually made by the Funeral Home. Contact can also be made to the parish directly so priests and bereavement ministers may assist in planning the liturgy for the Funeral Mass, Wake Service and Final Commendation at the cemetery.

**FIFTEEN YEARS OR SWEET SIXTEEN:** Sixteen-fifteen year old young ladies who would like to celebrate their quinceañera should have been confirmed and received their First Holy Communion as well as a series of preparation for the celebration. Please call Mrs. Maria Arrez at the Office of Religious Education for details.

**PRESENTATION OF A CHILD:** When your child is 40 days or three years old, he/she may be presented in the church on the First Sunday of any month. Please call the parish office one week ahead to register your child.

**GLUTEN FREE HOSTS:** If you would like to receive a gluten free host, please notify the priest prior to the beginning of Mass so a gluten free host may be made available for you.

## PREPARACIÓN SACRAMENTAL

**BAUTISMOS:** El registro en la parroquia es un requisito previo. Los padres deben asistir a una sesión de preparación pre-bautismal con el celebrante dos meses antes del bautismo, ya sea en persona o por Zoom. Para obtener detalles sobre la registraci3n de bautismo y los requisitos, comuniquese con la oficina parroquial.

**RECONCILIACI3N:** Todos los s3bados a las 9:00 AM en San Pascal y San Bartolom3.

**SACRAMENTO DEL MATRIMONIO:** Ya sea la novia, el novio o el padre de cualquiera de los dos debe ser un feligr3s registrado y activo al menos seis meses antes de ponerse en contacto con la parroquia para hacer arreglos. Para la preparaci3n previa al matrimonio y para asegurar la fecha de la boda que prefiera, por favor llame a la oficina parroquial por lo menos seis meses de anticipaci3n antes de confirmar el sal3n de recepci3n. Los arreglos se pueden hacer en la Oficina Parroquial por los novios.

### COMUNI3N, CONFIRMACI3N Y CONVERSI3N:

**Ni3os:** Todos los ni3os deben estar inscritos en el Programa de Educaci3n Religiosa de primero a octavo grado si no est3n en una escuela cat3lica.

**Adultos:** Por favor llame a la oficina parroquial para preguntar acerca de RICA (Rito de Iniciaci3n Cristiana para Adultos).

**SACRAMENTO DE ENFERMO:** Cada vez que una persona se enfrenta a una enfermedad grave, cirug3a u hospitalizaci3n, es apropiado recibir el Sacramento del Enfermo. Por favor, p3ngase en contacto con la oficina parroquial. Si la oficina est3 cerrada, por favor deje un mensaje en el correo de voz de un sacerdote.

### MINISTERIO DE CUIDADO - FELIGRESES CONFINADOS EN CASA:

Por favor, notifique a la oficina parroquial que hay alguien que usted conoce que no puede unirse a nosotros en la Misa y le gustar3a que la Eucarist3a se llevara a su casa. Nuestros Ministros de Cuidado llevan la Sagrada Comuni3n a aquellos que est3n enfermos y confinados en casa.

**FUNERALES:** Cuando un miembro de la familia muere, los arreglos con la Iglesia generalmente son hechos por la Funeraria. Tambi3n se puede hacer contacto con la parroquia directamente para que los sacerdotes y los ministros de duelo puedan ayudar en la planificaci3n de la liturgia para la Misa Funeral, el Servicio de Velatorio y la Encomienda Final en el cementerio.

**QUINCE A3OS O DULCES DIECIS3IS:** Las j3venes de diecisi3s o quince a3os que deseen celebrar su quincea3era deber3n haber sido Confirmadas y haber recibido su Primera Comuni3n, as3 como una serie de preparaci3n para la celebraci3n. Por favor llame a la Sra. Maria Arrez en la Oficina de Educaci3n Religiosa para m3s detalles.

**PRESENTACI3N DE UN NI3O:** Cuando su hijo tiene 40 d3as o tres a3os de edad, 3l / ella puede ser presentado en la iglesia el primer domingo de cualquier mes. Por favor llame a la oficina parroquial una semana antes para registrar a su hijo.

**HOSTIAS SIN GLUTEN:** Si desea recibir la hostia sin gluten, notifique al sacerdote antes del comienzo de la Misa para que la hostia sin gluten pueda estar disponible para usted.

happier  
at home



You want your aging parents to be comfortable and safe at home. *So do we.*

Free In-Home Assessment

Call 847.824.5221

Email [info@homecareangelsinc.com](mailto:info@homecareangelsinc.com)

Visit [HomeCareAngelsInc.com](http://HomeCareAngelsInc.com) Elizabeth Minogue Birch



Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!



# Community Savings Bank

4801 West Belmont Avenue  
Chicago, IL 60641  
773-685-5300

[www.communitysavingsbank.bank](http://www.communitysavingsbank.bank)

**Total Service Connection Line 773-685-3947**  
Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

Deposits Insured by F.D.I.C.

## Say Good-bye to Clogged Gutters!



End of the Year Sale!

**75% OFF LABOR!**

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

Call during this program & receive a \$50 restaurant gift card with in-home estimate & free gutter inspection!

Consumer Disclosure/Award Rules: All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$50 gift card. No purchase is necessary. Retail value is \$50. Offer sponsored by LeafGuard Holdings, Inc. Limit one gift card per household. LeafGuard products, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age, is married or have a life partner, both cohabiting persons must attend and complete presentation together. Participants must have a valid photo ID, be fluent in English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of LeafGuard or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a LeafGuard in-home consultation within the past 12 months and all current and former LeafGuard customers. Promotion may not be awarded, transferred, or substituted except that LeafGuard may substitute a gift card of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card and terms and conditions <http://www.leafguard.com/gift-card-terms-and-conditions> of such gift card will be mailed to the participants via first class US Mail within 21 days of receipt of promotion form provided at consultation. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Darden Restaurants and is subject to change without notice prior to reservation. Offer ends 12/31/2021. \*FBI BULDOGS CAN CHANGE ANYTHING! © 2021

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE\*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT **LeafGuard**  
Get it. And forget it.®

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

*Malec & Sons*

FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES



SPECIAL DISCOUNT

Mowimy Po Polsku FOR PRE-ARRANGEMENTS

6000 N. Milwaukee 773.774.4100

[www.malecandsonsfh.com](http://www.malecandsonsfh.com)

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC

**FINDaPARISH.com**

Check It Out Today!

**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

**[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America  
Take your FAITH ON A JOURNEY.  
Call us today at 860-399-1785 or email [eileen@CatholicCruisesandTours.com](mailto:eileen@CatholicCruisesandTours.com)  
[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

## NUZZO SEWER & PLUMBING INC.

708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280

All Sewer & Plumbing Repairs & Installation  
Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure  
Video Sewer & Locating Service [www.nuzzoplumbing.com](http://www.nuzzoplumbing.com)  
Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

**LOYA**  
INSURANCE  
COMPANY

¡AHORRE DINERO HOY!

SEGURO DE AUTO  
A partir de \$35/MES



5625 W MONTROSE AVE,  
CHICAGO, IL 60634

**(773) 628-0098**

**LAS PALMAS**  
MEXICAN  
RESTAURANT  
&  
BAR

6819 W. MONTROSE AVE.  
HARWOOD HEIGHTS, IL  
708.867.6500  
LASPALMASOFILLINOIS.COM

# Jaeger Funeral Home

Not A Big Corporation...

But A Caring Family...

For Five Generations

Doug Jaeger, Parishioner

(773) 545-1320

3526 N. Cicero Ave.

Chicago



Join us for an Open House!  
Sunday, October 24th or Sunday, November 14th  
1:00 p.m. - 3:00 p.m.

Get the Fenwick Friar experience!  
Shadow days for 8th-grade students are now available.

Educating students in spirit and mind  
since 1929!

ADMISSIONS.FENWICKFRIARS.COM

**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**  
**773.471.1444**

Best Work • Best Rates  
**PARISHIONER DISCOUNT**

catholicmatch®  
Illinois



CatholicMatch.com/myll

## AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978



\*HOT WATER TANKS \*GENERATORS \*FREE ESTIMATES Turn to the experts!

7703 W. Lawrence • Norridge, IL

Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531



**Nut & Candy Co.**  
**Warehouse Store**

Nuts • Candy • Dried Fruit • Seeds

Parishioner

6620 W. Irving Park • Chgo, IL 60634 773-282-3930



Real Authentic Italian Cuisine **DINING MENU**  
SEATING Mon - Sat 4:00PM | Sun 3:00PM  
Catering Available



**\$2.00 OFF ANY SIZE PIZZA**  
WITH THIS COUPON • FOR CARRY OUT ONLY  
773.736.1429 www.trattoriaporretta.com

Proud Parishioner  
3656 N. CENTRAL AVE.  
CHICAGO

Family Owned and Operated  
Since 1883 by the Matz Family

**Matz**  
FUNERAL HOME

CHICAGO  
3440 N. Central Ave.  
773/545-5420

www.matzfuneralhome.com

Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: steinerl@jspaluch.com

www.jspaluch.com



**Call Larry Steiner**

**800.566.6170**



**Flood**  
**Brothers**

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

**We Take Service Personally**  
Contact us today for a customized,  
reliable waste management, recycling,  
or dumpster quote.

**630-261-0400**



**Muzyka & Son**  
FUNERAL HOME

100 YEARS OF SERVICE  
CARE AND TRUST

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING  
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com

5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630



**PARKWAY BANK**

What A Community Bank Should Be.

Serving our communities for over 55 years!

24 Chicagoland locations, including:

- ♦ 4800 N. Harlem Ave, Harwood Hts
- ♦ 4858 N. Milwaukee Ave, Chicago
- ♦ 4106 N. Milwaukee Ave, Chicago

888-498-9800

www.parkwaybank.com

Member FDIC

## RUDY'S CYCLE & FITNESS

5711 W. Irving Park Rd.

Chicago, IL 60634

(773) 736-4395

www.rudysbikes.com



5917 West Irving Park Road  
Chicago, Illinois 60634-2618

Phone (773) 777-3944

www.gffh.com

Owned & Operated by the  
**Gibbons Family**

Colleen Gibbons - Class of 1984  
Judy Teubert Bryant - Class of 2004